



01.

市建局配合政府房屋新措施 滿足市民住屋需求及改善生活環境 URA Supports Government's New Initiatives on Housing to Meet Housing Needs and Improve Living Environment

行政長官於10月16日發表施政報告，宣佈多項有關房屋政策的新措施。市建局對此表示歡迎並將予以配合，稍後並展開有關的研究工作以制定執行框架及細節，以便提交予市建局董事會作討論及審批。至於重建公務員建屋合作社樓宇，市建局已挑選了兩個位於九龍城區地段的公務員合作社樓宇作試點項目。該項目現正進行技術評估，預計在明年年初啟動。

隨著政府早前公佈加強現時四項樓宇復修資助計劃，包括樓宇更新大行動2.0、優化升降機資助計劃、消防安全改善工程資助計劃及長者維修自住物業津貼計劃，市建局將會增撥資源推展各項計劃的執行工作，協助更多有需要的業主妥善維修及保養其樓宇，紓緩樓宇老化的速度。



The URA welcomed the Government's new initiatives on housing as announced by the Chief Executive in the 2019 Policy Address on 16 October, and will render its full support. Relevant studies will be undertaken to devise the implementation framework for submission to the URA Board for deliberation and approval. With regard to the redevelopment of buildings under the Civil Servants' Co-operative Building Society Scheme (CBS), the URA has initially identified two clusters of CBS sites as pilot projects. Relevant technical assessments are in progress and the URA expects to commence the projects early next year.

In light of the Government's announcement made earlier on its plan to enhance four building rehabilitation subsidy schemes, namely Operation Building Bright 2.0, Lift Modernisation Subsidy Scheme, Fire Safety Improvement Works Subsidy Scheme and Building Maintenance Grant Scheme for Elderly Owners, the URA will provide additional resources to take forward the implementation of these schemes so as to assist more needy owners to properly maintain and repair their buildings, in the hope of ultimately slowing down the pace of urban decay.

02.

市建局向皇后大道西 賢居里發展計劃業主提出收購建議 URA Issues Acquisition Offers to Queen's Road West/ In Ku Lane Development Scheme

市建局於8月2日向中西區皇后大道西/ 賢居里發展計劃的物業業主發出收購建議，業主有60日時間考慮。該項目合共涉及約70個業權，受影響的住宅物業合資格自住業主，其收購建議呎價為實用面積每平方呎24,051元，是假定為同一地區七年樓齡的假設重置單位的呎價。此外市建局亦會為項目的合資格住宅自住業主提供「樓換樓」選擇，以及在物業收購手續完成後，為合資格租客提供特惠津貼及為合資格的住宅租客提供安置安排。



On 2 August, the URA issued acquisition offers to property owners affected by the Queen's Road West/ In Ku Lane Development Scheme in the Central and Western District. Eligible owner-occupiers of domestic properties of the Project will be offered \$24,051 per square foot of saleable area which is the unit rate of a notional replacement flat of seven years old situated in the same locality. The Project affects a total of about 70 property interests. Owners were given 60 days to consider the URA's offers. In addition, eligible domestic owner-occupiers of the Project will have an option of an in-situ flat-for-flat (FFF) unit. After completion of the property acquisition, the URA will make ex-gratia allowance for the eligible tenants and rehousing arrangement for the eligible domestic tenants.